

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Sunday, June 2, 2024 / Dimanche, 02 juin, 2024

2nd Sunday after Pentecost / 2^e dimanche après la Pentecôte

Pride Sunday / Dimanche de la Fierté

Environment Sunday / Dimanche de l'Environnement

Stay after the service for coffee, tea, and conversation

Restez après le culte pour un café, thé, et convivialité

Prelude

Prélude

Greetings & Welcome

Accueil & salutations

Community Life

Vie de la communauté

Gathering Song NVU 49

Chant de rassemblement

Souffle du Dieu vivant

Souffle du Dieu vivant,
viens purifier ma foi ;
que ce soit ton vouloir
 puissant
qui s'accomplisse en moi.

Souffle du Dieu vivant,
mets ton feu dans mon cœur ;
que tout en moi soit
 rayonnant
de ton éclat, Seigneur.

Acknowledgement of the land

Call to worship

Hymn MV 122

This is the day

This is the day that God has
made;

we will rejoice and be glad!

This is the day that God has
made;

we will rejoice and be glad!

Singing hallelu,

singing hallelu,

singing hallelu!

We will rejoice and be glad!

Reconnaissance du territoire

Appel à l'adoration

Cantique MV 122

Voici le jour

Voici le jour que Dieu a fait;
nous le vivrons dans la joie.

Voici le jour que Dieu a fait;
nous le vivrons dans la joie.

Chantant Allelu!

Chantant Allelu!

Chantant Allelu!

Nous le vivrons dans la joie.

Opening prayer

God of surprises, Giver of good gifts, you show up in the most unexpected places, but always when we need you most, giving us hope when our hope has run out and grace when we feel like we don't deserve it.

You fill us with your Spirit this morning. You open our senses to your presence and our hearts to your voice, so that we might worship you in Spirit and in truth. In Jesus' name we pray. Amen.

- Sue Webb, Faith Centennial U.C., Selkirk, Ont.

Illumination Prayer

Scripture readings

1 Samuel 3:1-10

[Little] Samuel was ministering to the Lord under Eli. The word of the Lord was rare in those days; visions were not widespread.

Prière d'ouverture

Dieu des surprises, et de tout don parfait, tu surgis dans les endroits les plus inattendus, et toujours alors que nous en avons le plus besoin, apportant l'espoir lorsque notre espérance s'est desséchée et la grâce que nous ne méritons aucunement.

Tu nous remplis de ton Esprit en ce jour. Tu donnes à tous nos sens d'être réceptifs à ta présence et à nos cœurs d'entendre ta voix, pour qu'ainsi nous t'adorions en Esprit et en vérité. Nous te prions au nom de Jésus.

Amen. – trad'n: D. Fortin /MiF

Prière d'illumination

Lectures de la Bible

1 Samuel 3 : 1 – 10

Le petit Samuel servait le Seigneur en présence d'Eli. La parole du Seigneur était rare en ces jours-là, la vision n'était pas chose courante.

At that time Eli, whose eyesight had begun to grow dim so that he could not see, was lying down in his room; the lamp of God had not yet gone out, and Samuel was lying down in the temple of the Lord, where the ark of God was.

Then the Lord called, “Samuel! Samuel!” and he said, “Here I am!” and ran to Eli and said, “Here I am, for you called me.” But he said, “I did not call; lie down again.” So he went and lay down.

The Lord called again, “Samuel!” Samuel got up and went to Eli and said, “Here I am, for you called me.” But he said, “I did not call, my son; lie down again.”

Now Samuel did not yet know the Lord, and the word of the Lord had not yet been revealed to him.

Ce jour-là, Eli était couché à sa place habituelle. Ses yeux commençaient à faiblir. Il ne pouvait plus voir. La lampe de Dieu n'était pas encore éteinte, et Samuel était couché dans le temple du Seigneur, où se trouvait l'arche de Dieu.

Le Seigneur appela Samuel. Il répondit : « Me voici ! » Il se rendit en courant près d'Eli et lui dit : « Me voici, puisque tu m'as appelé. » Celui-ci répondit : « Je ne t'ai pas appelé. Retourne te coucher. » Il alla se coucher.

Le Seigneur appela Samuel encore une fois. Samuel se leva, alla trouver Eli et lui dit : « Me voici, puisque tu m'as appelé. » Il répondit : « Je ne t'ai pas appelé, mon fils. Retourne te coucher. »

Samuel ne connaissait pas encore le Seigneur. La parole du Seigneur ne s'était pas encore révélée à lui.

The Lord called Samuel again, a third time. And he got up and went to Eli and said, “Here I am, for you called me.” Then Eli perceived that the Lord was calling the boy.

Therefore Eli said to Samuel, “Go, lie down, and if he calls you, you shall say, ‘Speak, Lord, for your servant is listening.’ ” So Samuel went and lay down in his place.

Now the Lord came and stood there, calling as before, “Samuel! Samuel!” And Samuel said, “Speak, for your servant is listening.”

The Word of God for the people of God.

We give thanks to God

Le Seigneur appela encore Samuel, pour la troisième fois. Il se leva et alla trouver Eli. Il lui dit : « Me voici, puisque tu m’as appelé. » Eli comprit alors que le Seigneur appelait l’enfant.

Eli dit à Samuel : « Retourne te coucher. Et s’il t’appelle, tu lui diras : Parle, Seigneur, ton serviteur écoute. » Et Samuel alla se coucher à sa place habituelle.

Le Seigneur vint et se tint présent. Il appela comme les autres fois : « Samuel, Samuel ! » Samuel dit : « Parle, ton serviteur écoute. »

La Parole de Dieu, pour le Peuple de Dieu !

Nous rendons grâce à Dieu

Hymn VU 578

As a fire is meant for
burning

v1) As a fire is meant for
 burning
with a bright and warming
 flame,
so the church is meant for
 mission,
giving glory to God's name.
Not to preach our creeds or
 customs,
but to build a bridge of care,
we join hands across the
 nations,
finding neighbours
 everywhere.

v2) We are learners; we are
 teachers;
we are pilgrims on the way.
We are seekers; we are
 givers;
we are vessels made of clay.
By our gentle, loving actions,
we would show that Christ is
 light.
In a humble, listening Spirit,
we would live to God's
 delight.

v3) As a green bud in the
 springtime
is the sign of life renewed,
so may we be signs of
 oneness
mid earth's peoples, many-
 hued.
As a rainbow lights the
 heavens
when a storm is past and
 gone,
may our lives reflect the
 radiance
of God's new and glorious
 dawn.

Children's Time

Le temps des enfants

Chant NVU 116

Tu es là, au coeur de nos
vies

Refrain

**Tu es là au coeur de nos
vies**

**et c'est toi qui nous fait
vivre;**

**Tu es là au coeur de nos
vies,**

bien vivant, ô Jesus Christ!

**Message: Speak, your
servant is listening**

**Message : Parle, ton
serviteur écoute**

Cantique NVU 166

Nombreux sont les rayons

v1) Nombreux sont les
rayons, un seul soleil;
ce soleil, c'est Jésus!
Nombreux sont les rayons, un
seul soleil,
unis dans le Christ.

v2) Nombreux sont les
sarments, une seul vigne;
notre vigne, c'est Jésus!
Nombreux sont les sarments,
une seul vigne;
unis dans le Christ.

v3) Nombreux sont les talents, un seul amour; notre amour c'est Jésus!
Nombreux sont les talents, un seul amour,
unis dans le Christ.

v4) Nombreux sont les chemins, du même esprit; Esprit saint de Jésus!
Nombreux sont les chemins, du même esprit,
unis dans le Christ.

Offering and dedication

v5) Nombreux sont les membres d'un même corps; tous membres de Jésus!
Nombreux sont les membres d'un même corps,
unis dans le Christ.

Offrande et consécration

(Seulement des gens libérées en Jésus/Only free people in Jesus)

v1) Tu watu huru, huru kweli katika Yesu Kristo. Tunahubiri neno lake kwa moto ‘takatifu.

Tuendelee, mbele, mbele, tukashinde majaribu! Twapiga vita ya imani, tuvumilie yote!

v2) Tu jeshi kubwa la askari, tu safi kati’ damu. Mfalme wetu, Yesu Kristo, ni kiongozi wetu.

Kwa nguvu yake kubwa mno tutadumu hata kufa. Tuendelee, mbele, mbele, tumshukuru Mungu.

Chant

Tu watu huru

v3) Kwa Yesu tuna uhodari na mamlaka kubwa, maana tunayaamini maneno yake yote.

Kisima wazi, cha ajabu, kinatoka msalaba, tuliyakunywa maji yake, ni maji ya uzima.

v4) Mbinguni nchi ya asili [raha], ya haki na amani, tuta’pofika huko juu tutamwimbia Yesu.

Na kila chozi litafutwa na mkono wa Mwokozi. Kwa shangwe kubwa tutarithi ufalme wa ahadi.

Intercession

The Lord's Prayer

Hymn VU 299

Teach me, God, to wonder

v1) Teach me, God, to
wonder, teach me, God,
to see;
let your world of beauty
capture me.

Refrain

**Praise to you be given, love
for you be lived,
life be celebrated, joy you
give.**

v2) Let me, God, be open, let
me loving be;
Let your world of people
speak to me.

Refrain

Benediction

Intercession

Le Notre Père

v3) Let me, God, be ready, let
me be awake,
in your world of loving my
place take.

Refrain

v4) Teach me, God, to know
you, hear you when you
speak,
See you in my neighbour
when we meet.

Refrain

Bénédictio

Closing choral VU 572

Thuma mina/Send me,
Lord

v1) Thuma mina!
Thuma mina, thuma mina,
thuma mina, Somandla!

v2) Send me, Lord!
Send me, Jesus ; send me,
Jesus; send me, Jesus; send
me Lord!

Postlude

All are welcome! Plymouth
Trinity wholeheartedly
welcomes siblings from other
communities of faith joining
us from elsewhere in the St-
Francis Cluster and even
beyond!

Thank you to everyone who
made this worship service
possible by the gifts of their
talents and skills, and time
and money.

v3) Guide-moi, Seigneur !
Guide-moi Jésus ; guide-moi
Jésus ; guide-moi Jésus ; oui
guide-moi !

Postlude

*Tout le monde est le
bienvenu!
Vous êtes chez vous !*

Merci à notre équipe Zoom,
ainsi qu'à Andrew Brown et
Armel Ayimdji pour les
lectures.

**Église Unie
Plymouth-Trinity
United Church**
380 Dufferin,
Sherbrooke, QC, J1H 4M7

www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V.

Dansokho

873-200-2011

SVDansokho.ptucc

@gmail.com

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung

@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor:

Gaston Schinck

819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown,

819-346-6373

PlymouthTrinityChurch

@gmail.com